



---

**OPERATING INSTRUCTIONS • NOTICE D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG • ISTRUZIONI D'USO  
INSTRUCCIONES DE USO**

---

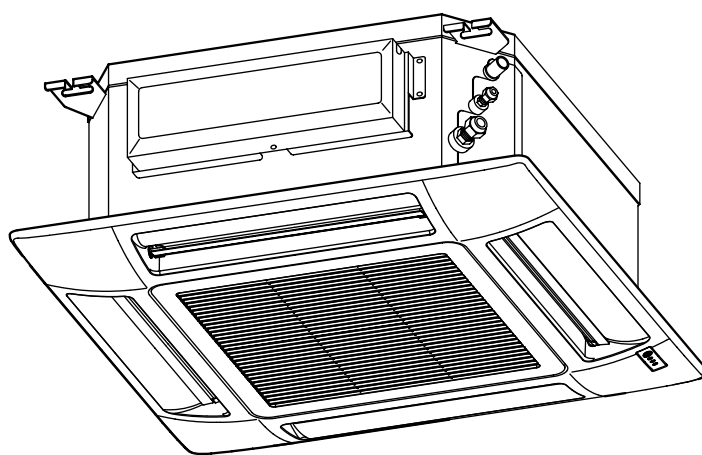
**EG**

**F**

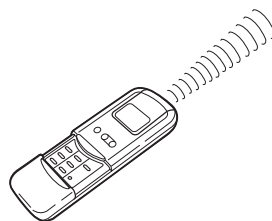
**D**

**I**

**ES**



**CAF94MR5IAA  
CAF124MR5IAA  
CAF184MR5IAA**



---

**Split air conditioner system • Climatiseurs split  
Split-klimagerät • Condizionatore d'aria split system  
Acondicionador de aire de consola partida sistema split**

37.4163.247.0 02/2006



## Caratteristiche e funzioni

Questo condizionatore d'aria è provvisto delle funzioni di raffreddamento, riscaldamento e deumidificazione. Per maggiori informazioni su tali funzioni, consultate le relative descrizioni sotto riportate e fatevi riferimento per l'uso del condizionatore.

- **Funzionamento controllato da microprocessore**  
Il telecomando incorpora svariate funzioni, visualizzate chiaramente sul display, per semplificare il funzionamento automatico dell'apparecchio.
- **Telecomando senza fili con semplice azionamento "a sfioramento"**  
Il telecomando offre diverse funzioni che facilitano il funzionamento automatico.
- **Timer di accensione (ON) e di spegnimento (OFF) a 24 ore**  
Questo timer può essere impostato in modo da accendere o spegnere automaticamente l'apparecchio a intervalli di 10 minuti entro un periodo di 24 ore.
- **Timer di spegnimento (OFF) a 1 ora**  
Questo timer può essere impostato in modo da spegnere automaticamente l'apparecchio in qualsiasi momento dopo un'ora.
- **Modalità Risparmio (ECONOMY)**  
Premendo questo pulsante si modifica l'impostazione del termostato di temperatura ambiente, consentendo di impostare la temperatura al livello desiderato.
- **Velocità ventola automatica e a 3 livelli**  
Auto (Automatica) / High (Alta) / Medium (Media) / Low (Bassa)
- **Movimento automatico del deflettore d'aria (SWEEP)**  
Questa funzione fa muovere automaticamente verso l'alto e verso il basso un deflettore posto nell'uscita dell'aria, distribuendo così il flusso d'aria in tutta la stanza e garantendo le condizioni di comfort ottimali in ogni angolo dell'ambiente.
- **Raffreddamento ad alta potenza**  
Quando viene eseguita un'operazione di raffreddamento o di deumidificazione, il condizionatore d'aria funziona per 15 minuti nella modalità ad alta potenza.
- **Modalità di riduzione degli odori all'avvio**  
All'avvio di un'operazione di raffreddamento o di deumidificazione, il motore della ventola dell'unità interna viene disattivato per 40 secondi, per ridurre al minimo gli odori prodotti all'inizio del funzionamento.
- **Modalità antimuffa**  
Al completamento di un'operazione di raffreddamento o di deumidificazione, il motore della ventola dell'unità interna funziona in modalità ventola per 30 secondi, per impedire la formazione di condensa all'interno dell'unità ed impedire quindi la formazione di muffa.
- **Filtro dell'aria**  
Un filtro di purificazione dell'aria con proprietà antibatteriche, per eliminare odori sgradevoli e pulire l'aria.

# Indice

	Pagina
Caratteristiche e funzioni .....	74
Informazioni riguardanti il prodotto .....	75
Simboli di avvertimento .....	75
Luogo di installazione .....	76
Requisiti elettrici .....	76
Istruzioni di sicurezza .....	76
Nome delle parti e selettore di funzionamento.....	77
Uso del telecomando .....	82
Funzionamento con il telecomando .....	83
1. Funzionamento automatico .....	83
2. Funzionamento manuale .....	84
3. Regolazione della velocità della ventola .....	86
4. Modalità Risparmio (Economy) .....	86
Note particolari .....	88
Impostazione del timer .....	89
Impostazione del timer di spegnimento ad 1 ora .....	92
Impostazione del funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER) .....	92
Suggerimenti per risparmiare energia .....	93
Regolazione della direzione del flusso d'aria .....	94
Funzionamento senza il telecomando .....	95
Cura e manutenzione .....	95
Prima di chiamare il tecnico .....	97

## Informazioni riguardanti il prodotto

In caso di difficoltà o se si hanno dei dubbi riguardo al condizionatore d'aria, sono necessarie le informazioni seguenti. I numeri del modello e di serie si trovano sulla targhetta del nome, sulla parte inferiore del rivestimento.

No. del modello \_\_\_\_\_ No. di serie \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

Indirizzo del rivenditore \_\_\_\_\_

Numero di telefono \_\_\_\_\_

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è marcato «**CE**» in quanto conforme alle Direttive CEE no. 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE.

Questa dichiarazione sarà nulla nel caso di impiego diverso da quello dichiarato dal Fabbricante e/o di mancata osservanza, anche solo parziale, delle istruzioni d'installazione e/o d'uso.

## Simboli di avvertimento

I simboli seguenti sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente e il personale di servizio sulle condizioni potenziali di pericoli personali o danni al prodotto:



**AVVERTIMENTO**

Questo simbolo si riferisce a pericoli o interventi che possono causare ferite gravi o la morte.



**PRECAUZIONE**

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare ferite o danni al prodotto o agli immobili.

## Luogo di installazione

- Si raccomanda di far installare questo condizionatore d'aria da un tecnico qualificato, seguendo le istruzioni di installazione allegate.
- Prima dell'installazione, assicuratevi che la tensione dell'elettricità della rete nel vostro ufficio o casa sia uguale a quella indicata sulla targhetta del nome del condizionatore d'aria.



**AVVERTIMENTO**

- Non installate questo condizionatore d'aria dove ci sono fumi, gas infiammabili o molta umidità, come in una serra.
- Non installate il condizionatore dove ci sono apparecchiature che generano un calore eccessivo.

**Evitate:**

Per proteggere il condizionatore d'aria dalla corrosione eccessiva, non installate l'unità esterna dove può essere esposta direttamente agli spruzzi d'acqua marina o a vapori solforosi nelle stazioni termali.

## Requisiti elettrici

1. Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere conformi ai codici elettrici locali. Per i dettagli, consultate il rivenditore o un elettricista specializzato.
2. Ciascuna unità deve essere collegata correttamente a massa, con un filo di massa (terra) o mediante il cavo di alimentazione.
3. Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

## Istruzioni di sicurezza

- Leggete attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgetevi al rivenditore.
- Questo condizionatore d'aria è progettato per rendere confortevoli le condizioni ambientali della vostra stanza. Usatelo soltanto per il suo scopo prescritto, come descritto in questo manuale di istruzioni.



**AVVERTIMENTO**

- Non usate o conservate mai la benzina od altri vapori o liquidi infiammabili vicino al condizionatore, perché ciò è molto pericoloso.
- Questo condizionatore d'aria non ha una ventola di aspirazione dell'aria fresca dall'esterno. Dovete aprire spesso le porte e le finestre, se usate apparecchiature di riscaldamento a gas o cherosene nella stessa stanza, perché consumano molto ossigeno. In caso contrario, potrebbe esserci pericolo di asfissia.

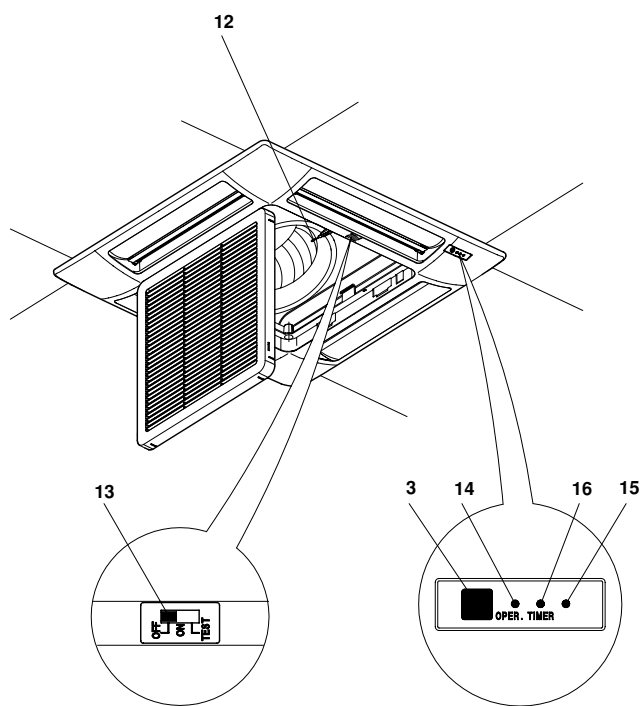
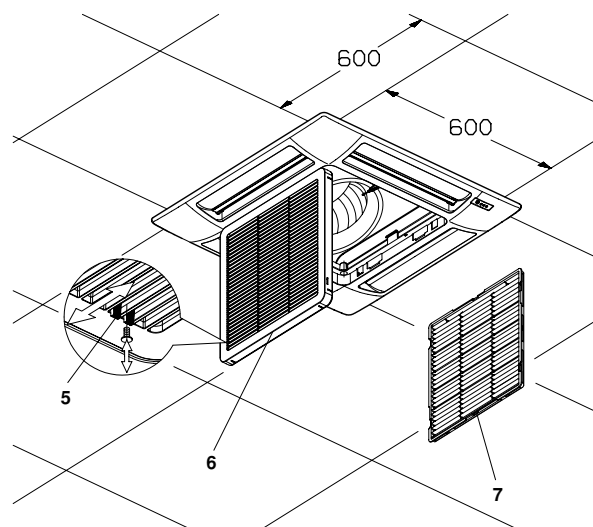
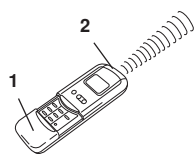
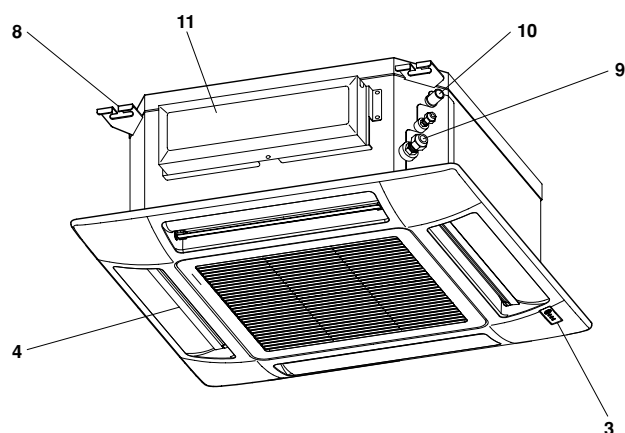


**PRECAUZIONE**

- Non accendete e spegnete il condizionatore d'aria mediante l'interruttore principale. Usate sempre il pulsante di funzionamento per accensione/spegnimento (ON/OFF).
- Non inserite alcun oggetto nell'uscita d'aria dell'unità esterna. Ciò è molto pericoloso, perché la ventola gira ad alta velocità.
- Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.
- Non raffreddate o riscaldate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.

# Nome delle parti e selettore di funzionamento

## UNITÀ INTERNA



### 1. Telecomando.

2. **Sensore:** rileva la temperatura ambiente attorno al telecomando, il condizionatore è regolato dalla temperatura rilevata.

3. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando a raggi infrarossi (Trasmittitore).

4. **Mandata aria:** distribuisce l'aria trattata nel locale sui quattro lati (deflettore).

5. **Fermo di chiusura griglia di aspirazione, su due lati.**

6. **Griglia di aspirazione:** l'aria ambiente viene aspirata e passa attraverso il filtro che trattiene la polvere.

7. **Filtro aria.**

8. **Staffe di appensione.**

9. **Attacchi frigoriferi.**

10. **Attacco scarico condensa.**

11. **Quadro elettrico.**

12. **Sensore:** rileva la temperatura ambiente attorno all'unità; quando il telecomando è inattivo il condizionatore sarà regolato dalla temperatura rilevata.

13. **Selettore funzionamento.**

**Posizione ON (acceso):** in questa posizione il condizionatore funziona sotto il controllo del telecomando. Il selettore deve restare normalmente in questa posizione.

**Posizione OFF (spento):** commutare il selettore su questa posizione quando si prevede di non utilizzare il condizionatore per parecchi giorni.



### AVVERTIMENTO

La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il condizionatore d'aria.



### PRECAUZIONE

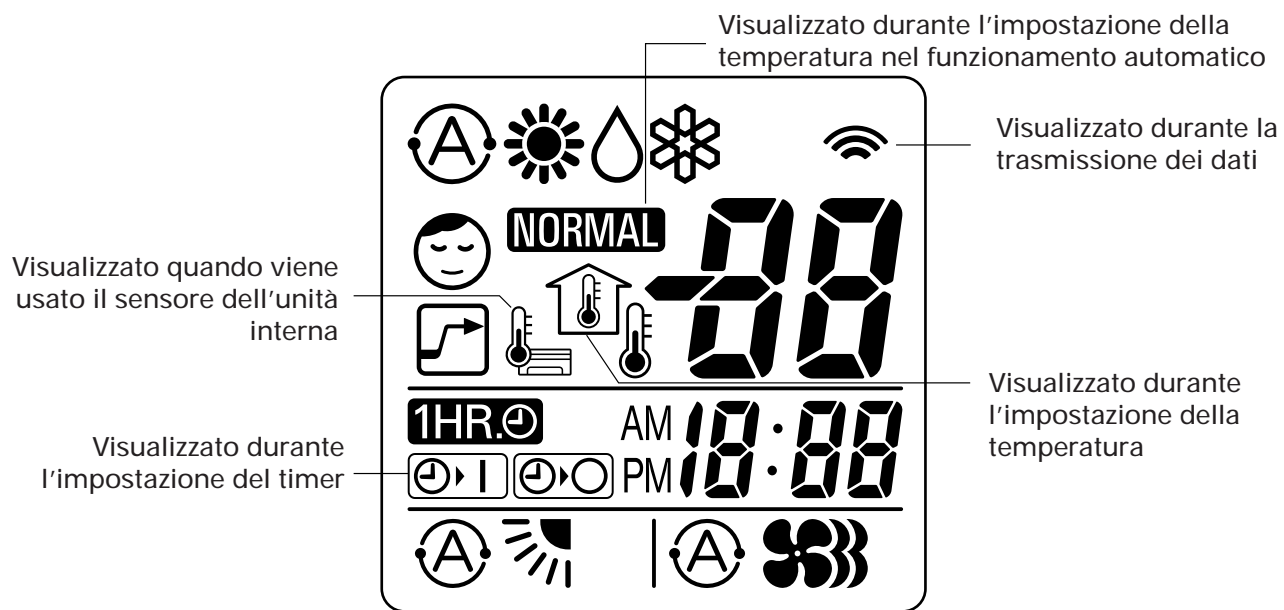
**Posizione TEST:** questa posizione deve essere utilizzata solo per operazioni di controllo da parte del Servizio Assistenza. Non lasciare il selettore in questa posizione durante il normale funzionamento.

14. **Spia funzionamento (OPER):** si accende quando l'unità è in funzione.

15. **Spia SERVICE:** Al verificarsi di un guasto del condizionatore d'aria, questa spia si accende o lampeggia in combinazione con le altre due spie per indicare il tipo di anomalia presente.

16. **Spia TIMER:** si accende quando l'unità è controllata dal timer.

## Telecomando (Display)



## Simboli

### (1) Modalità di funzionamento

Funzionamento automatico (AUTO) .....



Riscaldamento (HEAT) .....



Deumidificazione a due sensori (DOUBLE SENSOR DRY) .....



Raffreddamento (COOL) .....



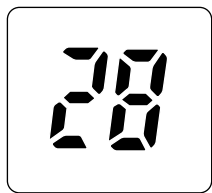
### (2) Conferma di trasmissione ...



### (3) Impostazione della temperatura 16 - 30°C

Indicazione visualizzata quando la temperatura impostata è di 28°C .....

Indicazione della temperatura attuale .....



### (4) Timer

Timer di accensione (ON) .....



Timer di spegnimento (OFF) .....



Timer di spegnimento (OFF) ad 1 ora .....



(5) Risparmio (ECONOMY) .....



(6) Funzionamento ad alta potenza .....



### (7) Indicazione del deflettore

Indicazione di regolazione automatica deflettore .....



Indicazione di angolazione deflettore .....



Indicazione di movimento automatico del deflettore d'aria .....



### (8) Velocità ventola

Funzionamento automatico .....



Alta (HIGH) .....



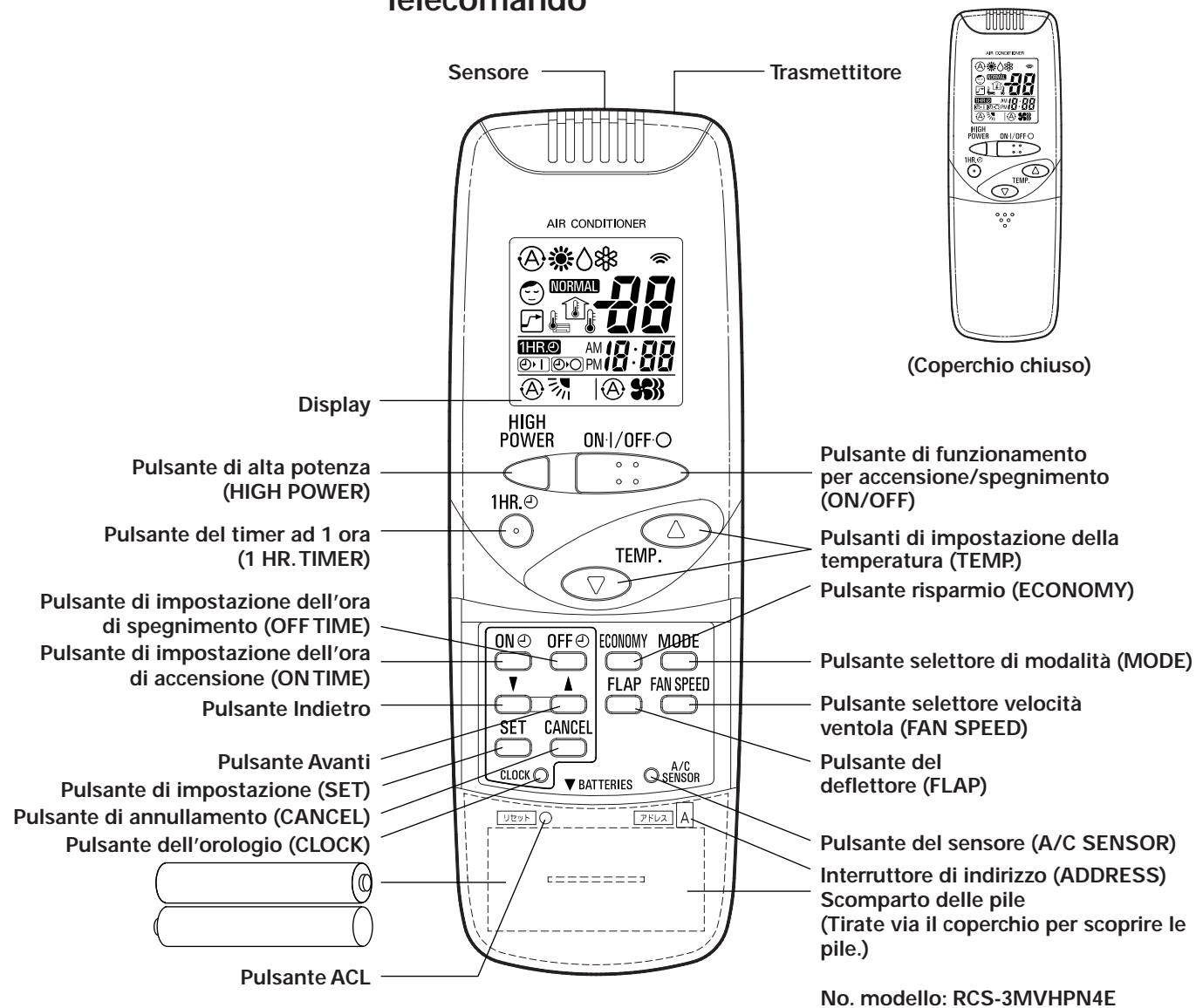
Media (MEDIUM) .....



Bassa (LOW) .....






## Telecomando














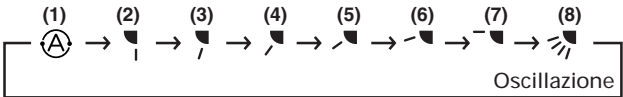






### NOTA

L'illustrazione sopra raffigura il telecomando dopo che il coperchio è stato abbassato e tolto.


<b>Trasmittitore</b>	Quando si premono i pulsanti sul telecomando, il segno  appare sul display per trasmettere i cambiamenti di impostazione al ricevitore del condizionatore d'aria.
<b>Sensore</b>	Il sensore della temperatura, all'interno del telecomando, rileva la temperatura della stanza.
<b>Display</b>	Le informazioni sulle condizioni di funzionamento vengono mostrate quando il telecomando è acceso. Se il sistema è spento, soltanto la modalità che è stata regolata precedentemente viene ancora visualizzata.
<b>Pulsante di alta potenza (HIGH POWER)</b>	 : Premendo questo pulsante, la modalità di funzionamento attuale viene eseguita ad alta potenza (HIGH POWER) per 15 minuti.
<b>Pulsante di funzionamento per accensione/spegnimento (ON/OFF)</b>	Serve ad accendere e spegnere il condizionatore d'aria.
<b>Pulsante del timer ad 1 ora (1 HR. TIMER) (Timer di spegnimento ad un'ora)</b>	 : Quando si preme questo pulsante, senza tener conto se il sistema è in funzione o è fermo, il condizionatore d'aria funziona per un'ora e poi si spegne.

## Telecomando (seguito)

<p><b>Pulsanti di regolazione della temperatura (TEMP)</b></p>	<p>Premete il pulsante  per aumentare la temperatura impostata.          Premete il pulsante  per ridurre la temperatura impostata.          Per maggiori informazioni, riferitevi alle sezioni Funzionamento automatico e Funzionamento manuale.</p>
<p><b>Pulsanti di impostazione dell'ora di accensione/di spegnimento (ON TIME/OFF TIME)</b></p>	<p>Nessun display : Il timer non funziona.   : Il condizionatore d'aria si arresta all'ora impostata.   : Il condizionatore d'aria si avvia all'ora impostata.   : Il condizionatore d'aria si arresta e si avvia, o si avvia e si arresta ogni giorno alle ore rimpostate. Per maggiori informazioni, riferitevi a "Impostazione del timer".</p>
<p><b>Pulsante risparmio (ECONOMY)</b></p>	<p>Per i dettagli, riferitevi a "Modalità Risparmio (Economy)". Quando si preme questo pulsante nella modalità HEAT (Riscaldamento), DRY (Deumidificazione) o COOL (Raffreddamento), sul display appare il segno  e il telecomando regola automaticamente la temperatura impostata per risparmiare energia.</p>
<p><b>Pulsante selettore di modalità (MODE)</b></p> <p><b>Funzionamento automatico (AUTO)</b></p> <p><b>Riscaldamento (HEAT)</b>  <b>Deumidificazione (DRY)</b>  <b>Raffreddamento (COOL)</b></p>	<p>Usate questo pulsante per selezionare la modalità AUTO (Funzionamento automatico), HEAT (Riscaldamento), DRY (Deumidificazione) o COOL (Raffreddamento).</p> <p> : Quando è selezionata questa impostazione, il condizionatore d'aria calcola la differenza tra la temperatura esterna e la temperatura ambiente e passa automaticamente alla modalità "COOL", "DRY" o "HEAT" a seconda delle condizioni rilevate.</p> <p> : Il condizionatore d'aria riscalda l'ambiente.   : Il condizionatore d'aria riduce l'umidità presente nel locale.   : Il condizionatore d'aria raffredda l'ambiente.</p>
<p><b>Pulsante del deflettore (FLAP)</b></p> <p><b>NOTA</b></p>	<p>Premete questo pulsante per selezionare la regolazione automatica del deflettore in ciascuna modalità o una delle sei posizioni disponibili manualmente, oppure per selezionare la funzione SWEEP, che muove automaticamente il deflettore verso l'alto e verso il basso.</p> <p> : Impostazione automatica del deflettore: Selezionando questa impostazione durante il riscaldamento, il deflettore viene portato alla posizione (3) dello schema sotto illustrato. Selezionando questa impostazione durante il raffreddamento o la deumidificazione, il deflettore viene portato alla posizione (7) dello schema sotto riportato.</p> <p> : La direzione del flusso d'aria è regolabile manualmente (sei posizioni).   : Il deflettore si muove automaticamente verso l'alto e verso il basso.</p> <p>Ad ogni pressione del pulsante del deflettore (FLAP), la direzione del flusso d'aria passa a una posizione successiva, come illustrato sotto.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p><b>Pulsante selettore velocità ventola (FAN SPEED)</b></p>	<p> : Il condizionatore d'aria decide automaticamente la velocità della ventola.   : Velocità della ventola alta.   : Velocità della ventola media.   : Velocità della ventola bassa.</p>
<p><b>Pulsante ACL (cancellazione totale)</b></p>	<p>Dispone il telecomando nella condizione che precede il funzionamento. Premete sempre questo pulsante dopo aver sostituito le pile.</p>



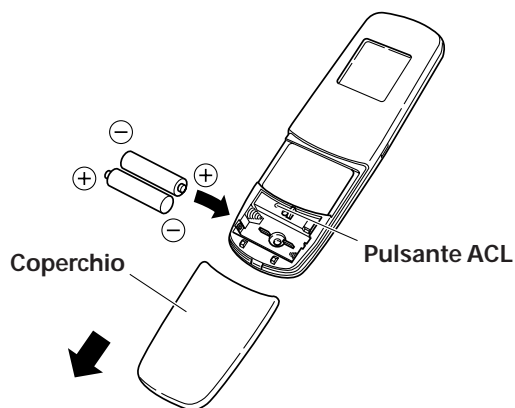
## Telecomando (seguito)

<p><b>Interruttore di indirizzo (ADDRESS)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di indirizzo va commutato per evitare il confondersi dei segnali di due telecomandi diversi nel caso che due condizionatori d'aria Sanyo siano installati l'uno vicino all'altro. Normalmente l'interruttore di indirizzo è impostato su A. Per commutare l'indirizzo, seguire la procedura descritta in seguito. Qualora si intendano azionare 3 o più condizionatori d'aria Sanyo, rivolgetevi al proprio rivenditore.</li> <li>① Staccate, spezzandole, le linguette di commutazione dell'indirizzo sul telecomando e impostate il commutatore di indirizzo su B.</li> <li>② Inserite le pile nel telecomando, premete il pulsante ACL e fissate il coperchio.</li> <li>③ Aprite la griglia della presa d'aria dell'unità interna, quindi portate la manopola di funzionamento in posizione DEMO.</li> <li>④ Premete il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) sul telecomando e verificate che l'unità interna emetta il segnale acustico di ricezione (segnale acustico).</li> <li>⑤ Portate il selettore di funzionamento in posizione ON, quindi chiudete la griglia della presa d'aria.</li> <li>⑥ Azionate il telecomando e verificate che l'unità interna emetta il segnale acustico di ricezione (segnale acustico).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalmente le linguette del telecomando non vanno piegate.</li> </ul>
<p><b>Pulsante del sensore (A/C SENSOR)</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NOTA</b></p>	<p>Quando si preme questo pulsante (usate un oggetto con la punta piccola come una penna a sfera), il segno  appare sul display. La temperatura viene rilevata dal sensore incorporato nell'unità interna e il condizionatore d'aria viene comandato di conseguenza.</p> <p>Se il telecomando è collocato vicino ad una sorgente di calore, come un radiatore o alla luce diretta del sole, premete il pulsante A/C SENSOR per cambiare al sensore dell'unità interna.</p>

**NOTA** Il telecomando trasmette il segnale della temperatura al condizionatore d'aria regolarmente ad intervalli di cinque minuti. Se il segnale dal telecomando si arresta per più di dieci minuti a causa della perdita del telecomando o di altri inconvenienti, il condizionatore d'aria cambia al sensore della temperatura che è incorporato nell'unità interna e controlla la temperatura ambiente. In questi casi, la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.

# Uso del telecomando

## Modalità di installazione delle pile



1. Fate scorrere il coperchio nella direzione indicata dalla freccia e toglietelo.
2. Installate due pile alcaline di formato AAA. Accertatevi che le pile siano allineate come indicato all'interno dello scomparto delle pile.
3. Per premere il pulsante ACL usate un oggetto sottile come la punta di una penna.

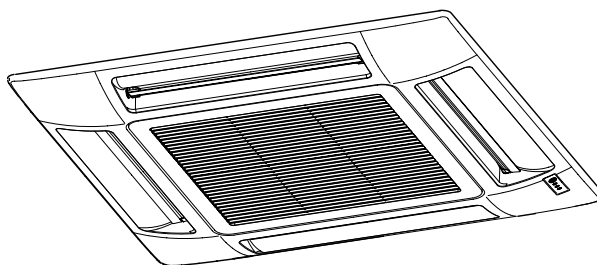
### NOTA

- Le pile durano circa sei mesi, a seconda della frequenza d'uso del telecomando. Sostituite le pile se il display del telecomando non si accende, oppure se usando il telecomando non si possono cambiare le impostazioni del condizionatore d'aria.
- Usate due pile alcaline nuove di formato AAA esenti da perdite d'acido.
- Per la sostituzione delle pile, seguite le istruzioni di "Modalità di installazione delle pile".
- Se prevedete di non usare il telecomando per più di un mese, estraete le pile.

## Modalità d'uso del telecomando

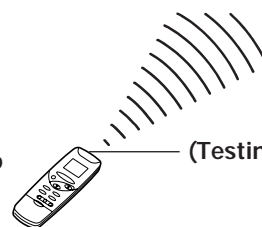
Usando il telecomando, puntatene sempre direttamente la testina del trasmettitore verso il ricevitore dei comandi a distanza del condizionatore d'aria.

Condizionatore d'aria  
(Unità interna)



Ricevitore

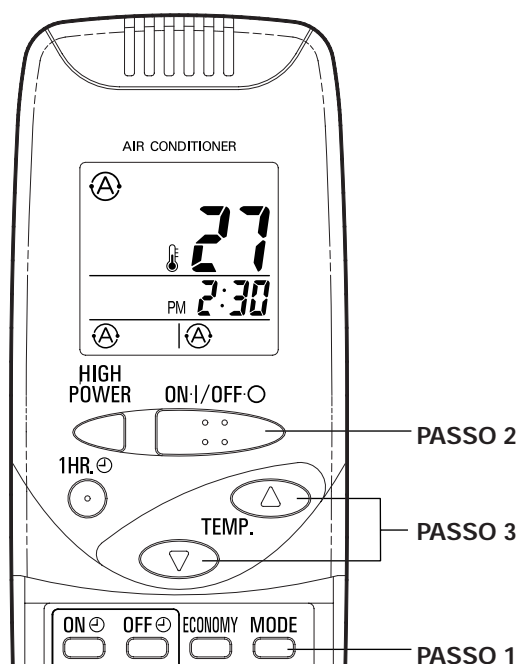
Telecomando



(Testina del trasmettitore)

# Funzionamento con il telecomando

## 1. Funzionamento automatico



<b>PASSO 1</b>	Premete il pulsante selettore di modalità (MODE) e selezionate il funzionamento automatico  (AUTO).								
<b>PASSO 2</b>	Accendete il condizionatore d'aria premendo il pulsante ON/OFF.								
<b>PASSO 3</b>	<p>Premete i pulsanti di impostazione della temperatura (TEMP).</p> <p>Il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo aver selezionato automaticamente il tipo di funzionamento (riscaldamento, deumidificazione o raffreddamento) più idoneo per le condizioni del locale e regolando automaticamente la temperatura, la velocità della ventola e la direzione del flusso d'aria.</p> <p style="text-align: center;">Temperature standard impostate durante il funzionamento automatico</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th>Tipo di funzionamento</th> <th>Temperatura standard impostata</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Riscaldamento</td> <td>24 °C</td> </tr> <tr> <td>Deumidificazione</td> <td>tra 20 °C e 26 °C (La temperatura esatta dipende dalla temperatura prevalente all'avvio dell'unità.)</td> </tr> <tr> <td>Raffreddamento</td> <td>27 °C</td> </tr> </tbody> </table> <p>Ad ogni pressione dei pulsanti di impostazione della temperatura (TEMP), la temperatura varia di 1 °C.</p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>La temperatura è regolabile da +4 °C (limite superiore) a -4 °C (limite inferiore) rispetto alla temperatura standard impostata. (Il limite superiore durante il raffreddamento è di 30 °C.)</p> </div> </div>	Tipo di funzionamento	Temperatura standard impostata	Riscaldamento	24 °C	Deumidificazione	tra 20 °C e 26 °C (La temperatura esatta dipende dalla temperatura prevalente all'avvio dell'unità.)	Raffreddamento	27 °C
Tipo di funzionamento	Temperatura standard impostata								
Riscaldamento	24 °C								
Deumidificazione	tra 20 °C e 26 °C (La temperatura esatta dipende dalla temperatura prevalente all'avvio dell'unità.)								
Raffreddamento	27 °C								

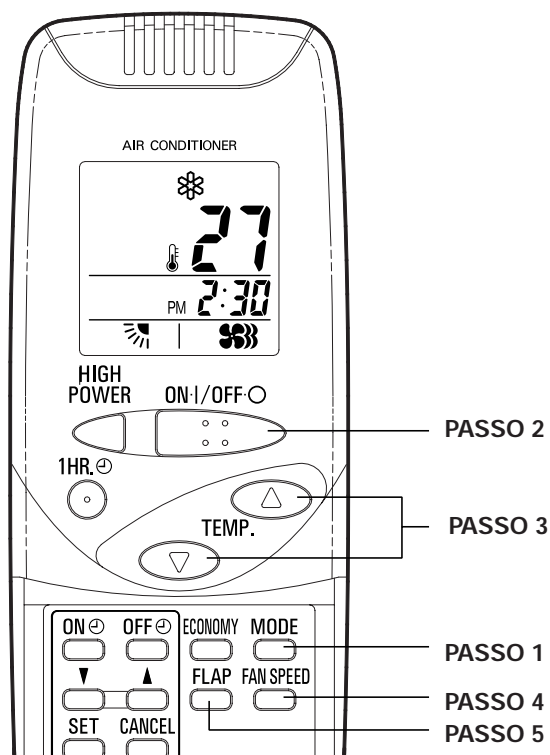
## Funzionamento con il telecomando (seguito)

Come illustrato nella figura sotto, la selezione automatica delle modalità di funzionamento è determinata dalla temperatura interna e da quella esterna.

		Temperatura interna			Temperatura impostata (standard)
		Circa 15°C	Circa 22°C	Circa 27°C	
Temperatura dell'aria esterna	Circa 22°C				27°C
	Circa 20°C				tra 20°C e 26°C
	Circa 18°C				24°C
		Riscaldamento			
			Deumidificazione		
			Raffreddamento		

- Qualora si utilizzino più unità interne e le unità nelle altre stanze siano già in funzione, verrà attivato lo stesso tipo di funzionamento delle unità interne già funzionanti.
- La temperatura, la direzione del flusso d'aria e la velocità della ventola vengono impostate automaticamente, ma la direzione del flusso d'aria e la velocità della ventola possono essere modificate per meglio adattarsi alle proprie preferenze. La commutazione della velocità della ventola richiede alcuni secondi.

## 2. Funzionamento manuale



**NOTA** Accertatevi che l'interruttore automatico nel quadro di alimentazione sia attivo e che il selettore di accensione/spegnimento dell'unità interna sia su ON.

## Funzionamento con il telecomando (seguito)

<b>PASSO 1</b>	<p>Premete il pulsante selettore di modalità (MODE) e selezionate la modalità desiderata.</p> <p>Per il riscaldamento → ☀</p> <p>Per la deumidificazione → 💧</p> <p>Per il raffreddamento → ❄</p>							
<b>PASSO 2</b>	Per accendere il condizionatore d'aria, premete il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF).							
<b>PASSO 3</b>	<p>Premete i pulsanti di impostazione della temperatura (TEMP.) per regolare l'unità sulla temperatura desiderata.</p> <p>Campo di regolazione della temperatura: max. 30°C min. 16°C</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il controllo della temperatura ambiente garantisce che la temperatura si stabilizzi entro un intervallo di <math>\pm 2^\circ\text{C}</math> rispetto alla temperatura impostata. Per questo il valore visualizzato sul telecomando potrebbe essere diverso dall'effettiva temperatura impostata. Prima che la temperatura si stabilizzi, tale differenza può anche superare i <math>\pm 2^\circ\text{C}</math>.</li> <li>• La spia di funzionamento dell'unità interna si accende in uno dei colori sotto indicati.</li> </ul> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td rowspan="3" style="text-align: center;">Spia di funzionamento</td> <td style="text-align: center;">Riscaldamento</td> <td style="text-align: center;">Rosso</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Deumidificazione</td> <td style="text-align: center;">Arancio</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Raffreddamento</td> <td style="text-align: center;">Verde</td> </tr> </table>	Spia di funzionamento	Riscaldamento	Rosso	Deumidificazione	Arancio	Raffreddamento	Verde
Spia di funzionamento	Riscaldamento		Rosso					
	Deumidificazione		Arancio					
	Raffreddamento	Verde						
<b>PASSO 4</b>	Regolate il pulsante selettore della velocità ventola (FAN SPEED) sulla posizione desiderata. (Riferitevi a "Regolazione della direzione del flusso d'aria" a pagina 101.)							
<b>PASSO 5</b>	Premete il pulsante del deflettore (FLAP) ed impostate la direzione del flusso d'aria come desiderato. (Riferitevi a "Regolazione della direzione del flusso d'aria" a pagina 94.)							

Per spegnere il condizionatore d'aria, premete di nuovo il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF).

- Dopo l'arresto del raffreddamento o della deumidificazione, la ventola dell'unità interna continua a funzionare per circa 30 secondi, per asciugare l'interno del condizionatore d'aria. (Le spie di funzionamento rimangono spente.) Il deflettore si chiude dopo l'arresto della ventola.
- Se durante la deumidificazione la temperatura ambiente sale ad un valore superiore a quello della temperatura impostata, l'unità esegue un'operazione simile al raffreddamento e, quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, esegue un'operazione di deumidificazione prioritaria.
- La deumidificazione non aumenta la temperatura del locale. (Se la temperatura dell'aria esterna è bassa o la quantità di calore all'interno del locale è ridotta, la temperatura ambiente non aumenterà.)
- Un'eventuale modifica della temperatura impostata rimane memorizzata anche dopo l'arresto del funzionamento.
- Se la temperatura impostata viene abbassata durante la deumidificazione, passando così al raffreddamento, l'unità esterna si disattiva per 3 minuti. (Ciò avviene solamente quando si utilizza una sola unità interna.)
- Se l'unità funziona in modalità di deumidificazione e la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente, non è possibile ridurre l'umidità. In questo caso, selezionate una temperatura impostata inferiore alla temperatura ambiente presente nel locale, quindi attivate la deumidificazione.


### NOTA

Questo apparecchio ha un circuito di ritardo di 3 minuti incorporato, che ne garantisce l'affidabilità di funzionamento. Quando viene premuto il pulsante di accensione, il compressore entra in funzione entro tre minuti. In caso di mancanza di corrente, l'unità di spegne.




## Funzionamento con il telecomando (seguito)

### 3. Regolazione della velocità della ventola

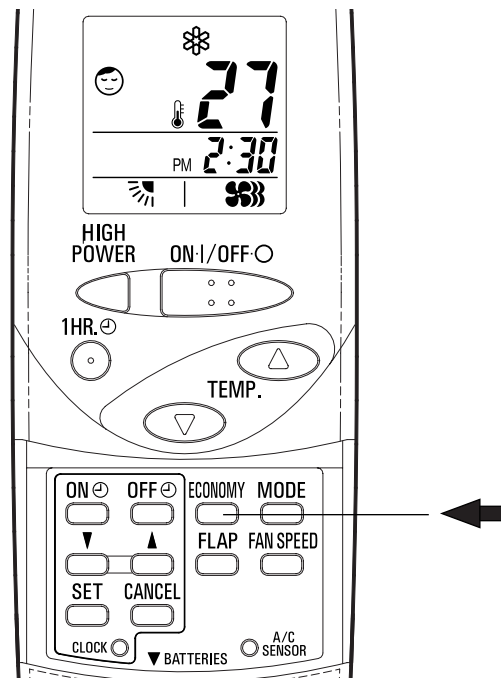
#### A. Automatica


Impostate il pulsante selettore della velocità ventola (FAN SPEED) sulla posizione .

#### B. Manuale

Per regolare manualmente la velocità della ventola durante il funzionamento, è sufficiente impostare il pulsante selettore della velocità ventola (FAN SPEED) sulla posizione desiderata. [, , o .

### 4. Modalità Risparmio (Economy)



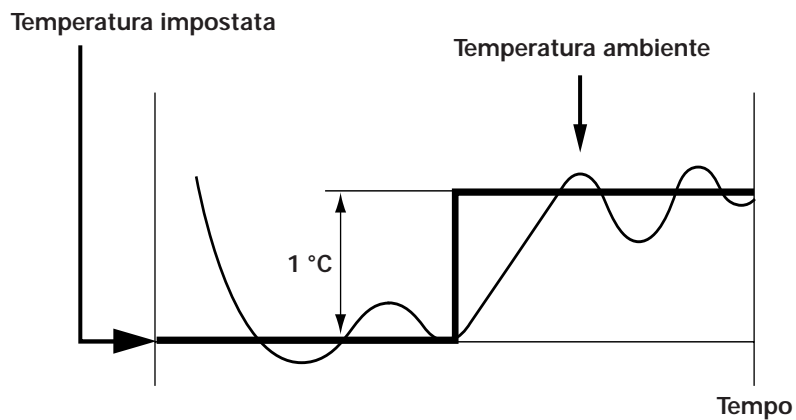
**La modalità Risparmio (Economy) serve per risparmiare energia.**  
Premete il pulsante risparmio (ECONOMY) con il condizionatore d'aria in funzione.  
Sul display viene visualizzato il simbolo .

Per disattivare la funzione di risparmio (Economy), premete di nuovo il pulsante risparmio (ECONOMY).

## Funzionamento con il telecomando (seguito)

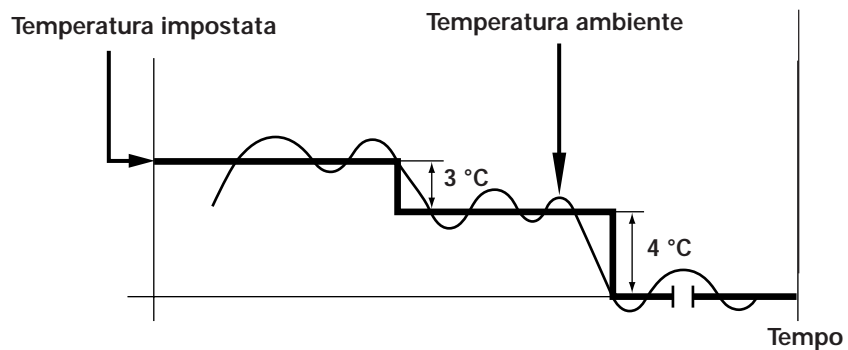
### A. In modalità di Raffreddamento e Deumidificazione: (☼ e △)

Quando viene selezionata la modalità Risparmio (Economy), il condizionatore d'aria aumenta automaticamente la temperatura impostata di 1 °C dopo 60 minuti dalla selezione. Ciò consente di risparmiare energia senza per questo dover rinunciare al comfort. Questa funzione risulta utile qualora sia necessario un raffreddamento moderato.



### B. In modalità di Riscaldamento: (☼)

Quando viene selezionata la modalità Risparmio (Economy), il condizionatore d'aria abbassa automaticamente la temperatura impostata di 3 °C dopo 60 minuti dalla selezione, e ancora di 4 °C dopo altre 2 ore, indipendentemente dalla temperatura interna al momento in cui viene selezionata la modalità Risparmio. Ciò consente di risparmiare energia senza per questo dover rinunciare al comfort. Questa funzione risulta utile qualora sia necessario un riscaldamento moderato.



#### NOTA

Quando è attiva la modalità Risparmio (Economy), la temperatura non passa alla modalità Automatica.



## Note particolari

### **Mancanza di corrente durante il funzionamento**

- In caso di mancanza di corrente, l'unità si spegne. Al ritorno della corrente, l'unità non si riaccende automaticamente: per riavviare l'unità occorre premere il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF).

### **Rumore di scatti**

**Il condizionatore d'aria emette un rumore di scatti**

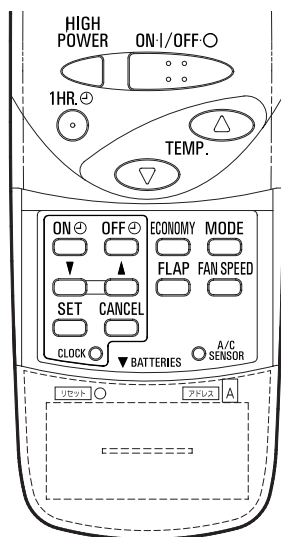
- Nel funzionamento in modalità di riscaldamento o raffreddamento, alcuni componenti in plastica si possono allargare o restringere a causa di un improvviso sbalzo di temperatura. In tal caso, si può percepire un rumore di scatti. Questa situazione è normale e il rumore dovrebbe sparire subito.

### **Telecomando**

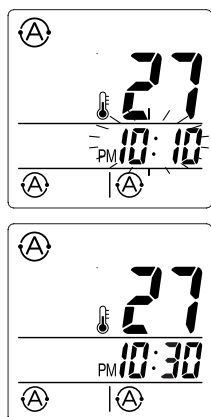
- Il telecomando invia regolarmente, ad intervalli di cinque minuti, i dati di impostazione al condizionatore d'aria.



# Impostazione del timer



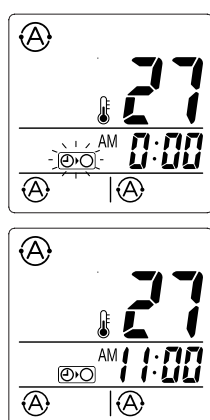
## 1. Impostazione dell'orologio



(Esempio) Per impostare l'orologio sulle 10:30 pm.

Operazione	Indicazione
1. Premete tre volte il pulsante dell'orologio (CLOCK).	Lampeggia solamente l'indicazione dell'orologio.
2. Premete i pulsanti Avanti o Indietro (▲, ▼) finché non viene visualizzato PM 10:30.	Il tempo è impostabile in incrementi di 1 minuto. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Premete di nuovo il pulsante dell'orologio (CLOCK).	Con questo si completa l'impostazione dell'ora corrente.

## 2. Impostazione dell'ora di spegnimento (OFF)



(Esempio) Per spegnere il condizionatore d'aria alle 11:00 am.

1. Premete una volta il pulsante di impostazione dell'ora di spegnimento (OFF TIME).	L'indicazione del timer  lampeggia e viene visualizzato il tempo di spegnimento (OFF) attuale.
2. Premete i pulsanti Avanti o Indietro (▲, ▼) finché non viene visualizzato AM 11:00.	Il tempo è impostabile in incrementi di 10 minuti. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Premete il pulsante di impostazione (SET).	L'indicazione del timer  smette di lampeggiare e viene visualizzata l'ora corrente.

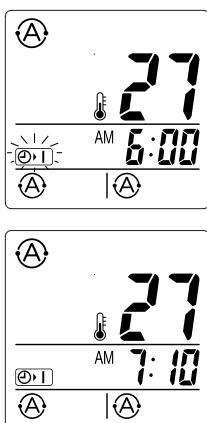
## Impostazione del timer (seguito)

### NOTA





- Il timer è programmabile sia con l'unità in funzione che con l'unità ferma.
- Un programma con timer viene annullato dopo il funzionamento del timer. Per questo il timer va impostato ogni volta che si esegue una qualsiasi operazione di programmazione con il timer.
- La direzione del flusso d'aria, la velocità della ventola e la temperatura impostata possono essere modificate dopo aver impostato un programma con timer, anche con l'unità ferma. Anche arrestando il funzionamento durante un programma di accensione con timer (ON), l'unità inizierà a funzionare all'ora impostata, a condizione che il programma non venga annullato.
- Come misura di sicurezza per non dimenticare acceso il condizionatore, il funzionamento dell'unità viene arrestato quando il telecomando non sarà stato azionato per almeno 25 ore dopo l'accensione con timer (ON).
- Quando viene usato il timer di accensione (ON), la temperatura impostata potrebbe non venire raggiunta per l'ora impostata, ma ciò dipende dalle dimensioni e dalle condizioni del locale.
- Premete il pulsante di annullamento (CANCEL).
- Per annullare un programma di accensione o di spegnimento con timer, premete il pulsante corrispondente al timer del quale annullare il programma, quindi premete il pulsante di annullamento (CANCEL).

Per annullare un programma con timer

### 3. Impostazione dell'ora di accensione (ON)



(Esempio) Per accendere l'unità alle 7:10 am.

Operazione	Indicazione
1. Premete una volta il pulsante di impostazione dell'ora di accensione (ONTIME).	L'indicazione del timer  lampeggia e viene visualizzato il tempo di accensione (ON) attuale.
2. Premete i pulsanti Avanti o Indietro (  ,  ) finché non viene visualizzato AM 7:10.	Il tempo è impostabile in incrementi di 10 minuti. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Premete il pulsante di impostazione (SET).	L'indicazione del timer  smette di lampeggiare e viene visualizzata l'ora corrente.

### NOTA

#### Timer di accensione (ON) (programmazione comfort)

L'unità inizia a funzionare automaticamente per cercare di variare la temperatura e portarla al livello desiderato per l'ora impostata. (L'unità funziona con la ventola a bassa velocità per un massimo di 60 minuti prima dell'ora impostata.)

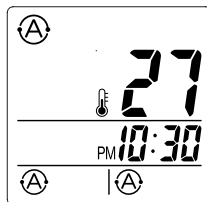
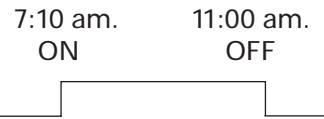
#### Timer di spegnimento (OFF)

Il funzionamento dell'unità si arresta all'ora impostata.

## Impostazione del timer (seguito)

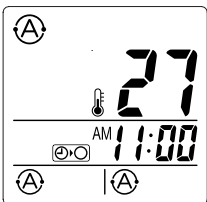
### 4. Impostazione del timer di accensione/spengimento quotidiano (DAILY ON/OFF REPEAT)

(Esempio) Per accendere il condizionatore d'aria alle 7:10 am e spegnerlo alle 11:00 am.



Ora corrente

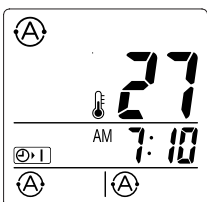
Operazione	Indicazione
1. Impostate le ore di accensione/spengimento (ON/OFF) come illustrato in 2-1, 2, 3 e 3-1, 2, 3.	Vengono visualizzati l'ora corrente 10:30 pm. e .



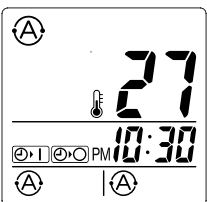
Ora di spegnimento (OFF)

#### NOTA

- Il timer di accensione/spengimento combinato (ON/OFF) usa come riferimento l'ora corrente e viene attivato a partire dall'ora impostata più prossima.
- Con il timer di accensione/spengimento combinato (ON/OFF), le impostazioni vengono ripetute ogni giorno.
- Una volta impostate le ore di accensione/spengimento (ON/OFF) del timer, è possibile controllarle premendo i pulsanti di impostazione dell'ora di accensione (ON TIME) e dell'ora di spegnimento (OFF TIME).



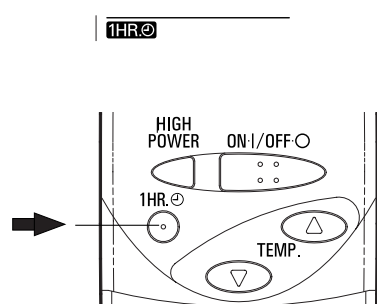
Ora di accensione (ON)



Accensione/spengimento (ON/OFF) quotidiano

## Impostazione del timer di spegnimento ad 1 ora

### 1. Timer di spegnimento ad 1 ora



Questa funzione fa funzionare l'unità per un'ora e poi la spegne, indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta al momento della pressione del pulsante.

L'indicatore **1HR** sul display segnala che la funzione è attiva.

#### Impostazione del timer di spegnimento (OFF) ad 1 ora:

Premete il pulsante timer ad 1 ora (1 HR. TIMER), indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta.

Sul display viene visualizzato **1HR**.

#### Annullamento del timer di spegnimento (OFF) ad 1 ora:

Premete il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) per spegnere l'unità, quindi attendete che l'unità si spenga e premete di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF).

La funzione del timer ad 1 ora (1-Hour Timer) è ora disattivata e l'unità funziona normalmente.

#### NOTA

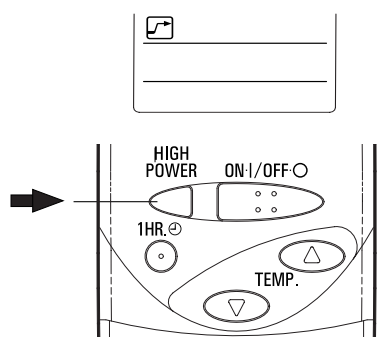
Se, quando la funzione timer ad 1 ora è attiva, si preme una volta il pulsante timer ad 1 ora per disattivare la funzione e quindi lo si preme di nuovo, l'unità continua a funzionare per un'ora dal momento dell'ultima pressione del pulsante e quindi si spegne.

### 2. Funzionamento con il timer di accensione/spegnimento quotidiano (DAILY ON/OFF REPEAT)

- Il timer di spegnimento (OFF) ad 1 ora ha la priorità sul timer di accensione/spegnimento quotidiano (DAILY ON/OFF REPEAT).
- Non è possibile usare contemporaneamente il timer di spegnimento (OFF) e il timer di spegnimento ad 1 ora.  
La priorità in questo caso spetta alla funzione selezionata per ultima. Premendo il pulsante del timer ad 1 ora (1 HR. TIMER) mentre la funzione del timer di spegnimento (TIMER OFF) è attiva, il timer di spegnimento (OFF) viene disattivato e l'unità si spegne dopo un'ora.

## Impostazione del funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER)

### 1. Funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER)



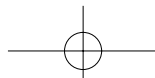
Premendo questo pulsante quando l'unità è in funzione, il funzionamento attuale viene impostato sull'alta potenza (HIGH POWER) per 15 minuti. L'indicatore **HP** sul display segnala che la funzione è attiva.

#### Disattivazione del funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER)

Il funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER) si disattiva premendo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF), il pulsante HIGH POWER (se viene premuto per una seconda volta) o il pulsante selettore di modalità (MODE), ma anche al raggiungimento dell'ora di spegnimento (OFF) o del tempo impostato per HIGH POWER, o durante la modalità Risparmio. Viene azzerato anche il timer a 15 minuti.

### 2. Modalità Risparmio

La modalità ad alta potenza (HIGH POWER) non può essere attivata contemporaneamente alla modalità Risparmio. La priorità in questo caso spetta alla funzione selezionata per ultima. Premendo il pulsante HIGH POWER nella modalità Risparmio, viene disattivata la modalità Risparmio e l'unità passa al funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER).



## Impostazione del funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER) (seguito)

### NOTA

#### Operazioni ad alta potenza (HIGH POWER)

##### Durante il riscaldamento

- Il locale viene riscaldato per 15 minuti da aria calda ad una temperatura leggermente superiore al normale.
- Premendo il pulsante di alta potenza (HIGH POWER) durante lo sbrinamento, l'unità passa alla modalità ad alta potenza (HIGH POWER) al completamento dell'operazione di sbrinamento.

#### Uso di una sola unità interna

##### Durante il raffreddamento

- Il locale viene raffreddato per 15 minuti mediante raffreddamento ad una temperatura leggermente inferiore al normale e la ventola viene impostata alla massima velocità.

##### Durante la deumidificazione

- Se la temperatura nel locale è superiore alla temperatura impostata, il locale viene raffreddato per 15 minuti mediante raffreddamento ad una temperatura leggermente inferiore al normale e se è prossima alla temperatura impostata, viene eseguita la deumidificazione e la ventola viene impostata alla massima velocità.

#### Uso di più unità interne

##### Durante il raffreddamento o la deumidificazione

- Il locale viene raffreddato per 15 minuti mediante raffreddamento ad una temperatura leggermente inferiore al normale e la ventola viene impostata alla massima velocità.
- Dopo 15 minuti di funzionamento continuo dell'unità, una volta raggiunta la temperatura impostata mediante raffreddamento o riscaldamento, oppure raggiunta l'umidità impostata mediante deumidificazione (ciò avviene solamente azionando una sola unità interna), il funzionamento continua per i successivi 5 minuti ad un livello di potenza ridotto, dopodiché viene ripristinato il funzionamento normale.  
Se in entrambi i casi non viene raggiunto il valore impostato, il funzionamento normale riprende immediatamente.
- Al completamento del funzionamento ad alta potenza (HIGH POWER) oppure quando il funzionamento ad alta potenza viene annullato e poi ripristinato, a protezione dell'unità il funzionamento sarà normale per circa 5 minuti e poi verrà attivata la modalità ad alta potenza (HIGH POWER).
- Durante le operazioni ad alta potenza (HIGH POWER), la temperatura del locale potrebbe non coincidere con la temperatura impostata.

## Suggerimenti per risparmiare energia

#### Cose da non fare

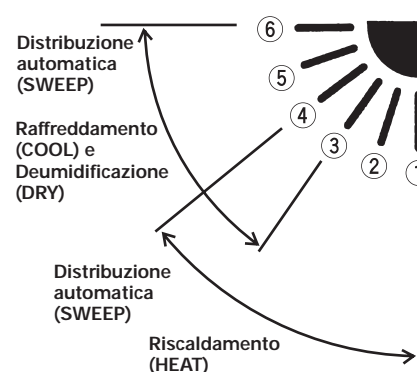
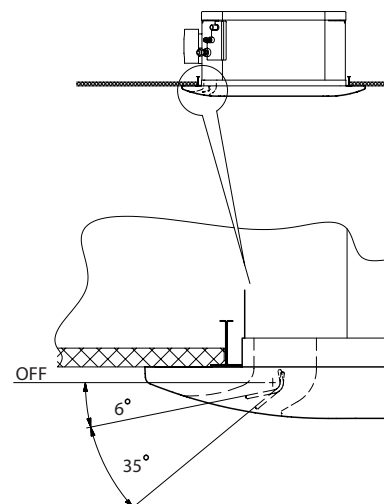
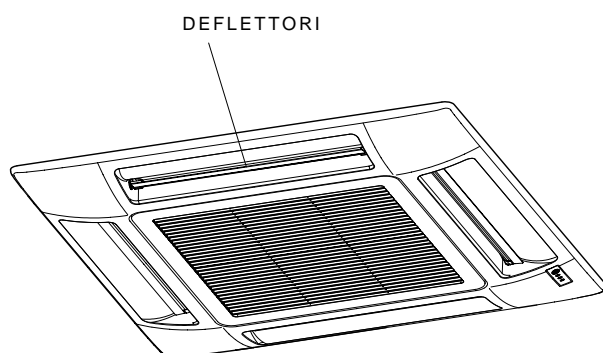
- **Non ostruite l'ingresso e l'uscita dell'aria del condizionatore, perché altrimenti esso non può funzionare correttamente e potrebbe danneggiarsi.**
- Non lasciate entrare la luce diretta del sole nella stanza. Usate allo scopo degli schermi, delle tende o persiane. Se le pareti e il soffitto vengono riscaldati dal sole, il raffreddamento della stanza richiede più tempo.

#### Cose da fare

- **Mantenete sempre pulito il filtro dell'aria (riferitevi a "Cura e manutenzione"). Se il filtro dell'aria è intasato, riduce le prestazioni del condizionatore.**
- Per evitare fughe d'aria condizionata, tenete chiuse le finestre, le porte ed altre aperture.

## Regolazione della direzione del flusso d'aria

Questo condizionatore d'aria è dotato di deflettori automatici. Potete regolare la direzione del flusso dell'aria usando il telecomando.



### A. Funzione di distribuzione automatica dell'aria (SWEEP)



Il deflettore inizia a spostarsi alternativamente verso l'alto e verso il basso per dirigere l'aria nell'intero intervallo di distribuzione automatica.

### B. Impostazione manuale del flusso d'aria



Facendo riferimento alla figura sopra riportata, usate il pulsante del deflettore (FLAP) per impostare la direzione del flusso d'aria entro il campo di regolazione usato durante il riscaldamento, il raffreddamento o la deumidificazione.

#### NOTA

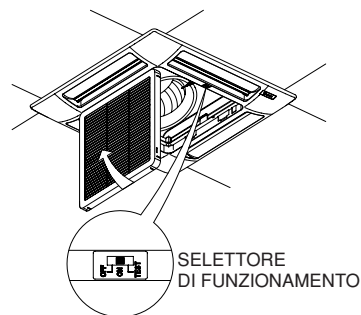
- Il deflettore si chiude automaticamente quando l'unità è spenta.
- Durante il riscaldamento, la velocità della ventola rimane molto bassa e il deflettore rimane in posizione orizzontale (posizione ⑥) finché l'aria in uscita non inizia a scaldarsi. Quando l'aria si scalda, la posizione del deflettore e la velocità della ventola cambiano, portandosi ai valori impostati con il telecomando.



#### PRECAUZIONE

- Usate il pulsante del deflettore (FLAP) sul telecomando per regolare la posizione del deflettore. Spostando il deflettore manualmente, la posizione reale del deflettore e la sua posizione sul telecomando potrebbero non più corrispondere. Se ciò dovesse verificarsi, spegnete l'unità, attendete che il deflettore si chiuda e quindi riaccendete l'unità; la posizione del deflettore sarà di nuovo normale.
- Non puntate il deflettore verso il basso durante il raffreddamento e la deumidificazione. Attorno all'uscita dell'aria si può infatti formare della condensa, che poi inizierà a gocciolare.

## Funzionamento senza il telecomando



Se avete perso il telecomando oppure se è guasto, seguite il procedimento sotto.

1. Se il condizionatore d'aria non sta funzionando  
Se volete accendere il condizionatore d'aria, posizionate il selettore di funzionamento su OFF e poi su ON.

**NOTA** La temperatura impostata e la velocità della ventola vengono automaticamente impostate all'ultima selezione prima dello spegnimento.

2. Se il condizionatore d'aria sta funzionando  
Se volete spegnere il condizionatore d'aria, posizionate il selettore di funzionamento su OFF.

## Cura e manutenzione



**AVVERTIMENTO**

1. Per motivi di sicurezza, assicuratevi che il condizionatore d'aria sia spento e che la spina del cavo di alimentazione sia staccata dalla presa di corrente prima di procedere con le operazioni di pulizia.
2. Non versate acqua sull'unità interna per pulirla. Ciò può danneggiare le componenti interne e causare un pericolo di scosse elettriche.

**Corpo e griglia (unità interna)**

Pulite il corpo e la griglia dell'unità interna con una spazzola aspirapolvere o con un panno pulito e morbido.

Rimuovete le eventuali macchie presenti su corpo e griglia dell'unità usando un panno pulito inumidito con un detergente liquido delicato. Nel pulire la griglia, fate attenzione a non spostare le alette forzandole.



**PRECAUZIONE**

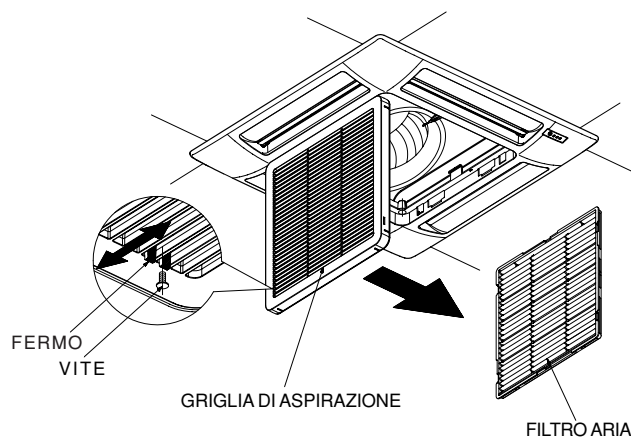
1. Per pulire l'unità interna, non si devono assolutamente usare solventi o forti sostanze chimiche. Non pulite il corpo di plastica con acqua molto calda.
2. Alcuni bordi metallici e le alette sono taglienti e possono causare ferite se maneggiati senza fare attenzione. State perciò attenti quando li pulite.
3. La serpentina interna e le altre componenti dell'unità esterna devono essere pulite una volta all'anno. Rivolgetevi al rivenditore o ad un centro di assistenza.

## Cura e manutenzione (seguito)

### FILTRO ARIA

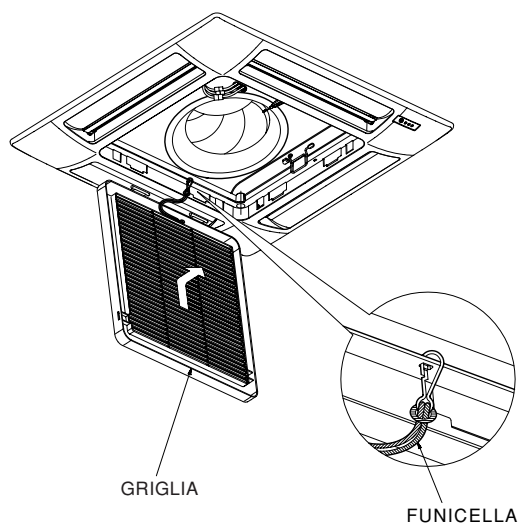
La pulizia del filtro deve essere eseguita almeno ogni sei mesi o più di frequente; dipende dalle reali condizioni di funzionamento.

#### COME TOGLIERE IL FILTRO



1. Togliere la vite su ciascun lato del fermo con un cacciavite.
2. Premere con i pollici sui due fermi della griglia, nella direzione della freccia, per aprire la griglia.
3. Aprire verso il basso la griglia di aspirazione.
4. Rimuovere il filtro dalla griglia.
5. Pulire il filtro con una aspirapolvere. In presenza di polvere oleosa lavare con acqua saponata tiepida, risciacquare e lasciare asciugare.
6. Reinscrivere il filtro correttamente nella sua sede all'interno della griglia, chiudere la griglia facendo scorrere i due fermi verso l'esterno e rimontare la vite che blocca il fermo su entrambi i lati.

#### COME TOGLIERE LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE



1. Staccare la funicella di sicurezza dal telaio (ricordatevi di agganciarla nuovamente dopo le operazioni di pulizia o manutenzione).
2. Aprire la griglia, sollevarla e tiratela verso di voi per sganciare le due cerniere.
3. Pulire la griglia delicatamente utilizzando una spugna morbida o simile; poi asciugare con cura.  
Un detergente neutro può essere usato per rimuovere lo sporco difficile; poi risciacquare bene con acqua e asciugare.

### MANUTENZIONE STRAORDINARIA

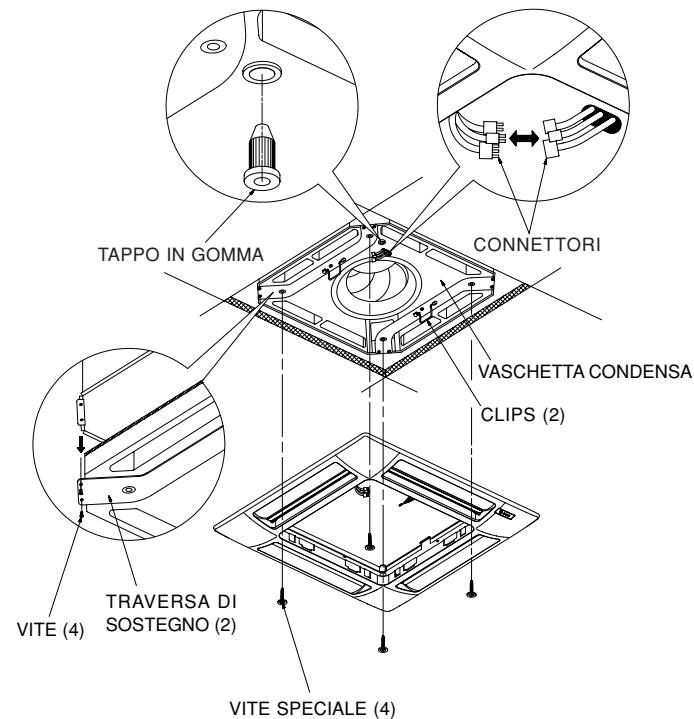
L'ispezione o la sostituzione dei componenti interni richiedono la rimozione della vaschetta raccogli condensa.



#### PRECAUZIONE

Alcuni spigoli metallici e le alette dello scambiatore di calore sono taglienti; prestate molta attenzione quando pulite queste parti.

#### COME TOGLIERE LA VASCHETTA RACCOGLI CONDENZA



1. Aprire la griglia di aspirazione.
2. Con l'ausilio di un secchio, vuotare la condensa residua tramite l'apposito tappo in gomma, che deve essere subito rimontato.
3. Rimuovere il gruppo cornice/griglia togliendo le quattro viti speciali con rondella; per comodità utilizzare le due clips laterali che provvedono a sostenere la cornice all'unità base.
4. Disconnettere i connettori elettrici che collegano il gruppo cornice/griglia all'unità base.
5. Rimuovere le quattro viti delle due traverse di sostegno vaschetta.
6. Afferrare le due traverse, rimuovere con cautela la vaschetta raccogli condensa ed eventualmente pulirla all'interno.
7. Terminato l'intervento, rimontare la vaschetta, facendo coincidere il lato del foro scarico condensa con il lato pompa; infilare i connettori dell'unità base nell'apposito passaggio nella vaschetta.
8. Rimontare le quattro viti delle traverse di sostegno e il gruppo cornice facendo coincidere l'angolo uscita cavi con l'angolo dei connettori elettrici dell'unità base.
9. Montare la griglia di aspirazione con il filtro aria; assicuratevi che sia stata agganciata la funicella di sicurezza e che sia montata la vite che blocca il fermo griglia sui due lati.



## Prima di chiamare il tecnico

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente, controllate i punti seguenti prima di chiamare il tecnico per la riparazione. Se non riuscite a rimediare il difetto, rivolgetevi al rivenditore o ad un centro di assistenza.

Difetto	Causa probabile	Rimedio
Il condizionatore d'aria non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si è verificata una interruzione di corrente.</li> <li>2. Il salvavita è scattato.</li> <li>3. La tensione di alimentazione è insufficiente.</li> <li>4. Il pulsante di funzionamento è in posizione OFF.</li> <li>5. Le pile nel telecomando sono scariche.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ristabilite la corrente.</li> <li>2. Rivolgetevi al centro di assistenza.</li> <li>3. Rivolgetevi ad un elettricista o al rivenditore.</li> <li>4. Premete di nuovo il pulsante.</li> <li>5. Sostituite le pile.</li> </ol>
La spia di funzionamento (OPERATION) lampeggia e il condizionatore d'aria non funziona.	Ci sono problemi a livello di cablaggio.	Rivolgetesi al centro di assistenza.
Il compressore gira, ma si arresta subito.	C'è un ostacolo di fronte alla serpentina del condensatore.	Togliete l'ostacolo.
Scarso rendimento della funzione di raffreddamento (o di riscaldamento).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il filtro dell'aria è sporco o intasato.</li> <li>2. Nella stanza c'è una sorgente di calore o ci sono molte persone.</li> <li>3. Ci sono delle porte e/o finestre aperte.</li> <li>4. Davanti all'ingresso o all'uscita dell'aria c'è un ostacolo.</li> <li>5. Il termostato è impostato ad un valore troppo alto per il raffreddamento (o troppo basso per il riscaldamento).</li> <li>6. (La temperatura esterna è troppo bassa per il riscaldamento.)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulite il filtro per migliorare il flusso dell'aria.</li> <li>2. Se possibile, eliminate la sorgente di calore.</li> <li>3. Chiudete le porte e/o le finestre per impedire l'accesso di aria calda nel locale (o la dispersione del calore dal locale).</li> <li>4. Rimuovete l'ostacolo per garantire una buona circolazione dell'aria.</li> <li>5. Impostate la temperatura ad un valore più basso (o più alto).</li> <li>6. (Rivolgetevi al proprio rivenditore o provate ad usare un ulteriore apparecchio per il riscaldamento.)</li> </ol>
Il condizionatore d'aria emette un rumore di scatti.	Nel riscaldamento o nel raffreddamento, alcuni componenti in plastica si possono allargare o restringere a causa di un improvviso sbalzo di temperatura. In tal caso, si può percepire un rumore di scatti.	Questa situazione è normale e il rumore dovrebbe sparire subito.
La spia di funzionamento (OPERATION) è accesa, ma l'unità non funziona.	1. L'uso di telefoni portatili in prossimità del condizionatore d'aria ne può disturbare il normale funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnete il condizionatore d'aria e riaccendetelo dopo 1 minuto.</li> <li>2. Rivolgetevi al proprio rivenditore.</li> </ol>



**EG INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC**

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste.

It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service.

Disposing of an electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources.

In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

**F AVERTISSEMENT POUR L'ELIMINATION CORRECT DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2002/96/CE**

Au terme de son utilisation cet équipement ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective locaux ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Eliminer séparément un équipement électrique et électronique permet d'éviter des potentielles retombées négatives pour l'environnement et la santé humaine dérivant d'une élimination incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément ces équipements, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

**D HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG**

Am Ende seiner Nutzzeit darf dieses Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es darf zu den örtlichen Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines elektrischen und elektronischen Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt ist. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die diese Geräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet.

**I INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE**

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Deve essere consegnato presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse.

Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e successivi).

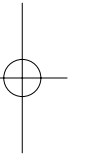
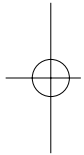
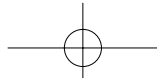
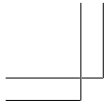
**E ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE**

Al final de su vida útil, este equipo no debe eliminarse junto a los desechos domésticos.

Debe entregarse a centros específicos de recogida diferenciada locales o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un equipo eléctrico y electrónico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de eliminar por separado estos equipos, en el producto aparece un contenedor de basura tachado.



In order to carry on a constant improvement, our products can be modified without prior notice.  
*Per garantire un costante miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo di modificarli senza preavviso.*  
 Par souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis.  
*Unsere Produkte werden laufend verbessert und können Vorankündigung abgeändert werden.*  
 En el interés de mejoras constantes, nuestros productos pueden modificarse sin aviso previo.



R.D. 28 Reyrieux BP 131 - 01601 Trévoux CEDEX France  
 Tél. 04.74.00.92.92 - Fax 04.74.00.42.00  
 R.C.S. Bourg-en-Bresse B 759 200 728

S.A.C. - Printed in Italy

